Ϫιαννι Ροδαρι Πετϯ`φμευι	Gianni Rodari, Promemoria	Gianni Rodari, Reminder	جياني روداري، مذكرة
Ουον ϩανϩωβ ετε `cϣε ιρι ϧεν νιεϩοου τηρου: Ϫωκεμ, ερ`cβω, ϩεβαι, Cοβϯ `νϯτραπεζα ϧεν `θμηϯ `ντε πιεϩοου.	Ci sono cose da fare ogni giorno: lavarsi, studiare, giocare, preparare la tavola, a mezzogiorno.	There are things to do every day: wash, study, play, prepare the table, at midday.	هناك أشياء يجب القيام بها كل يوم: الاستحمام، الدراسة، اللعب، إعداد الطاولة، في منتصف النهار.
Ουον ϩανϩωβ ετε `cϣε ιρι ϧεν πι`εϫωρϩ: `ϣθαμ `ννιβαλ, ϩινιμ, ουοντε ϩανραcουι εερραcουι, ϩανμαϣϫ εcωτεμ.	Ci sono cose da far di notte: chiudere gli occhi, dormire, avere sogni da sognare, orecchie per sentire.	There are things to do at night: close your eyes, sleep, have dreams to dream, ears to hear.	هناك أشياء يجب القيام بها في الليل: أغمض عينيك، النوم، أحلام تحلم بها، آذان للاستماع.
Ουον ϩανϩωβ ετε `cϣε ιρι αν `νενεϩ, Ουδε ϧεν `φιομ, ουδε ϧεν `πκαϩι: ευ`cμοτ, πιβωτc.	Ci sono cose da non fare mai, né di giorno né di notte, né per mare né per terra: per esempio, la guerra.	There are things you should never do, neither day nor night, neither by sea nor by land: for example, war.	هناك أشياء لا ينبغي عليك فعلها أبدًا، لا ليلاً ولا نهاراً، لا بحرا ولا برا: على سبيل المثال، الحرب.

Giovanni Francesco "Gianni" Rodari ; 23 October 1920 – 14 April 1980) was an Italian writer and journalist, most famous for his works of children's literature, notably Il romanzo di Cipollino. For his lasting contribution as a children's author he received the biennial Hans Christian Andersen Medal in 1970. He is considered as Italy's most important 20th-century children's author and his books have been translated into many languages, though few have been published in English.

جيوفاني فرانسيسكو "جياني" روداري) 23 أكتوبر 1920 - 14 أبريل 1980 (كاتب وصحفي إيطالي، اشتهر بأعماله في أدب الأطفال، ولا سيما رواية سيبولينو. ولمساهمته الدائمة كمؤلف للأطفال، حصل على وسام هانز كريستيان أندرسن الذي يُمنح كل سنتين في عام 1970. ويعتبر أهم مؤلف للأطفال في إيطاليا في القرن العشرين، وتُرجمت كتبه إلى العديد من اللغات، على الرغم من نشر القليل منها باللغة الإنجليزية.

Ουερμηνια ϧεν Οcαμα Θαπετ

Translated by Osama Thabet

ترجمة أسامة ثابت